
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р
51725.5—
2009

Каталогизация продукции для федеральных
государственных нужд

КАТАЛОГИЗАЦИЯ ЭКСПОРТИРУЕМОЙ ПРОДУКЦИИ

Основные положения

Издание официальное



БЗ 1—2009/619



Москва
Стандартинформ
2009

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Федеральным государственным унитарным предприятием «Рособоронэкспорт»

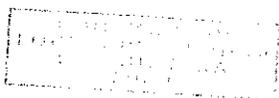
2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 7 апреля 2009 г. № 132-ст

3 ВЗАМЕН ГОСТ Р 51725.5—2002

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартиформ, 2009

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии



Содержание

1 Область применения	1
2 Нормативные ссылки	1
3 Определения, обозначения и сокращения	1
4 Общие положения	2
5 Этапы и содержание работ по каталогизации экспортируемой продукции.	3
6 Каталогизация экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения.	4
7 Каталогизация продукции, поставляемой при осуществлении военно-технического сотрудничества	4
8 Функции участников работ по каталогизации экспортируемой продукции	4
9 Оформление результатов каталогизации экспортируемой продукции	6



НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд

КАТАЛОГИЗАЦИЯ ЭКСПОРТИРУЕМОЙ ПРОДУКЦИИ

Основные положения

Cataloguing of products for the Federal State needs. Cataloguing of exported products. Main principles

Дата введения — 2009—10—01

1 Область применения

Настоящий стандарт распространяется на экспортируемую продукцию и устанавливает общие требования к этапам, содержанию работ и основным функциям организаций — участников выполнения работ по каталогизации экспортируемой продукции.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ Р 51725.2—2001 Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд. Термины и определения

ГОСТ 2.601—2006 Единая система конструкторской документации. Эксплуатационные документы

ГОСТ 2.610—2006 Единая система конструкторской документации. Правила выполнения эксплуатационных документов

Примечание — При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодно издаваемому информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим ежемесячно издаваемым информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный стандарт заменен (изменен), то при пользовании настоящим стандартом следует руководствоваться заменяющим (измененным) стандартом. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

3 Определения, обозначения и сокращения

3.1 В настоящем стандарте применены термины с соответствующими определениями по ГОСТ Р 51725.2, а также следующие:

3.1.1 **сводный каталог экспортируемой продукции военного назначения**: Документ, предназначенный для предоставления справочной и описательной информации о продукции, поставляемой при осуществлении военно-технического сотрудничества и содержащий систематизированные сведения о номенклатуре и характеристиках экспортируемой продукции военного назначения.

3.1.2 **центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества**: Подразделение организации, определенной государственным заказчиком по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества Российской Федерации с иностранными государствами головной по каталогизации экспортируемой продукции военного назначения, обеспечивающее:

- подготовку методических рекомендаций для оказания помощи субъектам военно-технического сотрудничества по каталогизации экспортируемой продукции;

- формирование и ведение сводного каталога экспортируемой продукции военного назначения на основе присвоения федеральных номенклатурных номеров.

3.1.3 предмет снабжения экспортируемой продукции: Продукция (изделие, его составная часть, комплектующее изделие, запасная часть изделия, инструмент, материал и др.), являющаяся предметом самостоятельной поставки иностранному заказчику.

3.2 В настоящем стандарте используются следующие обозначения и сокращения:

ФСВП — Федеральная система каталогизации продукции для федеральных государственных нужд;

ФВП — федеральный каталог продукции для федеральных государственных нужд;

ОКПО — общероссийский классификатор предприятий и организаций;

ФНН — федеральный номенклатурный номер предмета снабжения;

ЗИП — запасные части, инструменты, принадлежности и материалы изделия, расходуемые за срок его службы.

4 Общие положения

4.1 Каталогизацию экспортируемой продукции осуществляют с целью повышения качества, конкурентоспособности и совершенствования интегрированного логистического обеспечения отечественной продукции, поставляемой на экспорт.

4.2 Работы по каталогизации экспортируемой продукции проводят применительно к составным частям, комплектующим изделиям, запасным частям, инструментам, материалам, перечням технической документации и другим предметам снабжения продукции, поставляемой по контракту.

Номенклатуру предметов снабжения экспортируемой продукции определяет организация-изготовитель (разработчик) на основе ведомостей ЗИП с учетом согласованных с иностранным заказчиком требований к системе эксплуатации и обслуживания продукции, поставляемой на экспорт.

4.3 Основанием для проведения работ по каталогизации экспортируемой продукции является требование, установленное в контракте, или решение субъекта внешнеторговой деятельности в отношении экспортируемой продукции.

4.4 Работы по каталогизации экспортируемой продукции проводятся в соответствии с требованиями контракта, в котором должны быть учтены требования законодательства Российской Федерации.

4.5 В работах по каталогизации экспортируемой продукции принимают участие Федеральный центр каталогизации, Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества, а также центры каталогизации государственных заказчиков, организация — поставщик (изготовитель, разработчик) экспортируемой продукции, организации — поставщики (изготовители, разработчики) предметов снабжения экспортируемой продукции.

4.6 Исходные данные для проведения работ по каталогизации для каждого предмета снабжения экспортируемой продукции должны включать в себя:

- наименование (присвоенное разработчиком или изготовителем);
- ссылочный номер (обозначение, артикул, марка; исполнение, номер чертежа и др.);
- обозначение ссылочного документа (стандарт, технические условия и др.), при наличии;
- наименование, код ОКПО, адрес организации-поставщика (изготовителя, разработчика);
- основные технические и эксплуатационные характеристики (в соответствии с требованиями, установленными в контракте);

- перечень составных частей вышестоящего уровня разукрупнения, являющихся предметами самостоятельной поставки и имеющих в своем составе данный предмет снабжения.

В соответствии с условиями контракта для формирования каталога на экспортируемую продукцию может потребоваться предоставление дополнительных данных, в том числе:

- иллюстраций (фотографии, чертежи);
- продолжительности и условий эксплуатации;
- наименьшей партии поставки;
- условий и способов транспортирования;
- сведений об упаковке (вид упаковки, норма упаковки);
- наличия и вида опасных веществ, их массы, кодов опасности и групп совместимости при транспортировании;
- условий и гарантийного срока хранения;

- стойкости к внешним воздействующим факторам;
- наличия драгоценных металлов и др.

4.7 Идентификация экспортируемой продукции проводится в соответствии с правилами, установленными в [1] в следующем порядке:

- классификация;
- выбор метода идентификации;
- разработка каталожного описания;
- проведение сопоставительного анализа.

Классификацию экспортируемой продукции проводят по классификатору и перечню утвержденных наименований, применение которых установлено в контракте с иностранным заказчиком.

Метод идентификации определяют в соответствии с требованиями, установленными в контракте, заключенном субъектом внешнеторговой деятельности в отношении экспортируемой продукции.

Если в контракт включено требование о каталогизации описательным (ссылочно-описательным) методом, то для включения в ФКП должны быть разработаны каталожные описания предметов снабжения в соответствии с правилами, установленными в [2].

Сопоставительный анализ предметов снабжения заключается в проведении сравнения данных из каталожных описаний с данными аналогичных предметов снабжения, чьи каталожные описания уже содержатся в ФКП. Данный анализ проводят методами, описанными в [1].

ФНН предмету снабжения присваивают в соответствии с правилами, установленными в [3].

5 Этапы и содержание работ по каталогизации экспортируемой продукции

5.1 Работы по каталогизации экспортируемой продукции включают в себя следующие четыре этапа:

- 1 — формирование и согласование с иностранным заказчиком контрактных требований в отношении каталогизации экспортируемой продукции;
- 2 — организация работ по каталогизации экспортируемой продукции;
- 3 — выполнение работ по каталогизации экспортируемой продукции и сдача результатов работ иностранному заказчику;
- 4 — включение результатов проведенных работ по каталогизации экспортируемой продукции в ФКП.

5.2 На этапе 1 проводят следующие работы:

- устанавливают требования для включения в контракт в отношении содержания и сроков проведения работ по каталогизации, состава и вида форм передаваемой информации;
- формируют предварительный перечень продукции для каталогизации.

В предварительном перечне для каждого предмета снабжения указывают: обозначение и наименование, присвоенные организацией-изготовителем (разработчиком), наименование организации-изготовителя, обозначение основного конструкторского документа, обозначение ссылочного документа, а также ФНН и код утвержденного наименования (если они присвоены ранее).

5.3 На этапе 2 должна быть сформирована кооперация организаций — участников работ, уточнен предварительный перечень продукции для каталогизации, выявлены ранее каталогизированные предметы снабжения и сформирован перечень продукции, требующей каталогизации.

5.4 На этапе 3 проводят следующие работы:

- подготовку исходных данных для каталогизации;
- идентификацию предметов снабжения;
- оформление результатов каталогизации в соответствии с требованиями контракта (в том числе в электронном виде) и сдачу их иностранному заказчику.

5.5 На этапе 4 результаты работ по каталогизации экспортируемой продукции и результаты актуализации информации о каталогизированных предметах снабжения, поставленных иностранному заказчику ранее, должны быть подготовлены в соответствии с правилами, установленными в [2].

Результаты работ по каталогизации экспортируемой продукции включают в ФКП в соответствии с правилами, установленными в [4].

При актуализации информации о каталогизированных предметах снабжения, поставленных иностранному заказчику ранее, в ФКП включают данные, связанные с изменением/уточнением классификации ранее каталогизированных предметов снабжения, добавлением новых ссылочных данных и уточнением технических данных о предметах снабжения, а также другую необходимую информацию.

6 Каталогизация экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения

6.1 Работы по каталогизации экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения проводят в соответствии с требованиями контракта на поставку с учетом требований законодательства Российской Федерации и нормативных документов ФСКП.

6.2 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения после заключения контракта с иностранным заказчиком, предусматривающего проведение работ по каталогизации, должна заключить договор с Федеральным центром каталогизации на проведение данных работ.

6.3 Каталогизацию экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения организует Федеральный центр каталогизации.

6.4 Федеральный центр каталогизации для проведения работ по каталогизации заключает договоры с центрами каталогизации государственных заказчиков, организациями — разработчиками (изготовителями) составных частей и комплектующих изделий экспортируемой продукции и другими заинтересованными организациями.

7 Каталогизация продукции, поставляемой при осуществлении военно-технического сотрудничества

7.1 Для организации и проведения работ по каталогизации продукции, поставляемой при осуществлении военно-технического сотрудничества, субъект военно-технического сотрудничества заключает договор с Центром каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества.

7.2 Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества, при необходимости, для проведения работ по каталогизации заключает договоры с Федеральным центром каталогизации, центрами каталогизации государственных заказчиков, а также с организациями — разработчиками (изготовителями) предметов снабжения и другими заинтересованными организациями.

7.3 Результаты проведенных работ по каталогизации включают в сводный каталог экспортируемой продукции военного назначения и передают в соответствующие центры каталогизации государственных заказчиков для включения в ФКП в соответствии с правилами, установленными в [4].

7.4 Контроль проведения работ по каталогизации продукции, поставляемой по военно-техническому сотрудничеству, осуществляет федеральный орган исполнительной власти, являющийся государственным заказчиком по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества Российской Федерации с иностранными государствами.

8 Функции участников работ по каталогизации экспортируемой продукции

8.1 Функции участников на этапе 1 (см. 5.1)

8.1.1 Федеральный центр каталогизации должен:

- предоставлять участникам работ по каталогизации актуальные версии нормативных документов по каталогизации;
- предоставлять участникам работ по каталогизации справочную информацию о предметах снабжения, зарегистрированных в разделах федерального каталога;
- организовать взаимодействие с руководящими органами региональных и международных систем каталогизации продукции.

При каталогизации экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) кроме перечисленных функций должен:

- проводить переговоры с иностранным заказчиком и его национальным центром каталогизации;
- провести оценку возможности организации — поставщика (изготовителя, разработчика) экспортируемой продукции по выполнению требований, установленных в контракте иностранным заказчиком в части каталогизации и актуализации информации об экспортируемой продукции;

- совместно с организацией — поставщиком (изготовителем, разработчиком) экспортируемой продукции составить предварительный перечень продукции, требующей каталогизации, и провести оценку трудоемкости и стоимости проведения работ по каталогизации;

- согласовать с иностранным заказчиком правила и порядок передачи информации, форму и структуру каталожных данных.

8.1.2 Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества должен:

- проводить переговоры с иностранным заказчиком и его национальным центром каталогизации по вопросам каталогизации экспортируемой продукции военного назначения;

- провести оценку возможности организации — поставщика (изготовителя, разработчика) экспортируемой продукции по выполнению требований, установленных в контракте иностранным заказчиком в части каталогизации и актуализации информации об экспортируемой продукции военного назначения;

- совместно с организацией — поставщиком (изготовителем, разработчиком) экспортируемой продукции военного назначения составить предварительный перечень продукции, требующей каталогизации, и провести оценку трудоемкости и стоимости проведения работ по каталогизации;

- согласовать с иностранным заказчиком правила и порядок передачи информации, форму и структуру каталожных данных.

8.1.3 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) экспортируемой продукции должна:

- принимать участие в переговорах с иностранным заказчиком по вопросам каталогизации экспортируемой продукции;

- составлять предварительный перечень продукции для каталогизации;

- определять совместно с Федеральным центром каталогизации (для продукции военного назначения — с Центром каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества) объем, сроки и стоимость работ по каталогизации экспортируемой продукции.

8.1.4 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) предметов снабжения должна:

- подготавливать требуемые данные о предметах снабжения;

- принимать участие в определении стоимости работ по каталогизации предметов снабжения.

8.2 Функции участников на этапе 2 (см. 5.1)

8.2.1 Федеральный центр каталогизации для экспортируемой продукции общепромышленного (гражданского) назначения (Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества — для экспортируемой продукции военного назначения) должен:

- принимать участие в формировании кооперации исполнителей работ по каталогизации;

- подготавливать технические задания и определять порядок проведения работ по каталогизации с учетом требований контракта, заключенного с иностранным заказчиком;

- разрабатывать и согласовывать программы приемо-сдаточных работ.

8.2.2 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) экспортируемой продукции должна:

- сформировать кооперацию исполнителей работ по каталогизации;

- заключать договоры на проведение работ по каталогизации, подготовку и предоставление исходных данных о предметах снабжения от организаций — поставщиков (изготовителей, разработчиков) предметов снабжения;

- составлять перечень продукции для каталогизации.

8.2.3 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) предметов снабжения должна обеспечивать подготовку и предоставление для организации — поставщика (изготовителя, разработчика) экспортируемой продукции исходных данных о предметах снабжения, подлежащих каталогизации.

8.3 Функции участников работ на этапе 3 (см. 5.1)

8.3.1 Федеральный центр каталогизации для продукции общепромышленного (гражданского) назначения (Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества — для продукции военного назначения) должен:

- организовывать и проводить работы по каталогизации экспортируемой продукции в соответствии с требованиями, установленными в контракте с иностранным заказчиком, и положениями нормативных документов, используемых в ФСКП, в том числе предварительное назначение федеральных номенклатурных номеров;

- согласовывать результаты выполнения работ по каталогизации с центром каталогизации иностранного заказчика;
- привлекать, при необходимости, организации — поставщиков (изготовителей, разработчиков) экспортируемой продукции для устранения разногласий с центром каталогизации иностранного заказчика, в том числе для проведения дополнительных работ по уточнению исходных данных и каталогизации продукции, поставляемой иностранному заказчику;
- обеспечивать взаимодействие с национальным центром каталогизации иностранного заказчика;
- представлять результаты проведенных работ по каталогизации иностранному заказчику в соответствии с требованиями, установленными в контракте на поставку продукции;
- разрабатывать (если в контракте включено требование иностранного заказчика о проведении идентификации описательным или ссылочно-описательным методами) каталожные описания для предметов снабжения в соответствии с правилами, установленными в [2];
- предоставлять результаты проведенных работ по каталогизации экспортируемой продукции в соответствующие центры каталогизации государственных заказчиков.

8.3.2 Центр каталогизации государственного заказчика, ответственный за разработку и ведение разделов федерального каталога продукции, должен:

- проводить экспертизу результатов работ по каталогизации на соответствие требованиям комплекса нормативных документов ФСКП;
- информировать Федеральный центр каталогизации для продукции общепромышленного (гражданского) назначения (Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества — для продукции военного назначения) о согласовании назначенных федеральных номенклатурных номеров и включении каталожных описаний в соответствующие разделы ФКП.

8.3.3 Организация — поставщик (изготовитель, разработчик) экспортируемой продукции/субъект внешнеторговой деятельности в отношении экспортируемой продукции должна:

- обеспечивать подготовку исходных данных об экспортируемой продукции для проведения работ по каталогизации;
- привлекать к подготовке исходных данных (при необходимости) организацию — поставщика (изготовителя, разработчика) предметов снабжения;
- участвовать в проведении работ по каталогизации в соответствии с методическими указаниями Федерального центра каталогизации — для продукции общепромышленного (гражданского) назначения (Центра каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества — для продукции военного назначения);
- участвовать в сдаче результатов работ по каталогизации иностранному заказчику.

8.3.4 Организация — поставщик (изготовитель) предметов снабжения должна:

- обеспечивать подготовку исходных данных о предметах снабжения и участвовать в проведении работ по каталогизации в соответствии с методическими указаниями Федерального центра каталогизации (Центра каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества — для продукции военного назначения);
- привлекать к подготовке исходных данных (при необходимости) организации — разработчики изготавливаемых предметов снабжения.

8.4 Функции участников работ на этапе 4 (см. 5.1)

Федеральный центр каталогизации (Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества)/субъект внешнеторговой деятельности в отношении экспортируемой продукции оформляет результаты каталогизации по [1] и направляет в соответствующие центры каталогизации государственных заказчиков для включения в ФКП.

9 Оформление результатов каталогизации экспортируемой продукции

9.1 Сведения, предоставляемые иностранному заказчику, должны быть транслитерированы (в соответствующей части) и переведены на иностранный язык, установленный в контракте.

9.2 Результаты каталогизации экспортируемой продукции и другие сведения передают иностранному заказчику в виде каталога деталей и сборочных единиц по ГОСТ 2.610 или каталога предметов снабжения экспортируемой продукции, или в иной форме, установленной в контракте.

9.3 Каталог входит в комплект поставки экспортируемой продукции иностранному заказчику в составе эксплуатационной документации или поставляется как продукция по отдельному контракту и оформляется на бумажном носителе информации и/или в электронном виде.

9.4 Каталог, оформленный на бумажном носителе информации, может состоять из нескольких отдельно сброшюрованных книг.

9.5 В электронном виде каталог разрабатывают в случаях, если его поставка предусмотрена в контракте или решение о его разработке принято организацией — поставщиком (изготовителем, разработчиком) экспортируемой продукции.

В электронном каталоге должны быть учтены требования иностранного заказчика, действующих национальных и международных стандартов, устанавливаемые к структуре и составу информации каталогов. Состав информации должен быть систематизирован в соответствии со спецификациями экспортируемой продукции и ее составных частей по ГОСТ 2.601.

9.6 Результаты каталогизации экспортируемой продукции Федеральным центром каталогизации и центрами каталогизации государственных заказчиков включают в ФКП в соответствующие разделы по [4].

Библиография

- [1] Р 50.5.004—2002 Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд. Правила идентификации
- [2] Р 50.5.003—2002 Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд. Каталогные описания предметов снабжения. Правила разработки
- [3] Р 50.5.005—2002 Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд. Федеральные номенклатурные номера. Правила присвоения
- [4] Р 50.5.002—2002 Каталогизация продукции для федеральных государственных нужд. Единый кодификатор предметов снабжения и порядок разработки и ведения разделов Федерального каталога продукции для федеральных государственных нужд

УДК 025.3:001.4:006.354

ОКС 35.240.30

Т50

ОКСТУ 0007

Ключевые слова: сводный каталог экспортируемой продукции военного назначения, предмет снабжения, Центр каталогизации государственного заказчика по экспортно-импортным операциям в области военно-технического сотрудничества.

Редактор *Т.А. Леонова*
Технический редактор *Н.С. Гришанова*
Корректор *Е.Д. Дульнева*
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*



Сдано в набор 30.04.2009. Подписано в печать 15.06.2009. Формат 60x84¹/₈. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,40. Уч.-изд. л. 1,00. Тираж 193 экз. Зак. 369.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru

Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ

Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6